



УБЗН в МО "Кайтагский район" ГЧ
Копия верна:
[подпись]
[подпись]
СТВО
[подпись]
ЕНИИ 10 20/9.

СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ

Курбанова
Камила Курбановна
фамилия
имя, отчество
родился(лась) 24 апреля 2010 г.
число, месяц, год (цифрами и прописью)
двадцать четвертого апреля
две тысячи десятого года
место рождения с. Ошавнат
Кайтагского района
Республики Дагестан
о чем 2010 года май месяца 4 числа
составлена запись о рождении № 13
Отец Курбанов
Курбан Сулейманович
фамилия
имя, отчество
гражданство
России
Мать Тасанкадиева
Саният Тасанкадиевна
фамилия
имя, отчество
гражданство
России
Дагестан
национальность (указывается по желанию матери)
Место государственной регистрации Кайтагский район
наименование органа ЗАГС (указывается по желанию матери)
Республики Дагестан

Дата выдачи « 4 » мая 2010

Руководитель органа
записи актов гражданского состояния

И.БД № 824178

Грознен, МПФ, Москва, 1998



N.º 1896077

FÓRMULA A

ESTADO: ESPAÑA
ETAT:REGISTRO CIVIL DE
SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE

BARCELONA

3

CERTIFICACIÓN DEL ACTA DE NACIMIENTO N.º TOMO: 3931
EXTRAIT DE L'ACTE DE NAISSANCE N.º PAGINA: 3454 FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO
DATE ET LIEU DE NAISSANCE 2 0 7 2 0 0 2 Barcelona5 APELLIDOS
NOM MAGOMEDOV6 NOMBRE PROPIO
PRÉNOMS JABIB7 SEXO M
SEXE8 PADRE
PÈRE9 MADRE
MÈRE5 APELLIDOS
NOM

MAGOMEDOV

NURMAGOMEDOVA

6 NOMBRE PROPIO
PRÉNOMS

KAMIL

PATIMAT

10 OTROS DATOS DEL ACTA
AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE11 FECHA DE EXPEDICIÓN,
FIRMA Y SELLO
DATE DE DÉLIVRANCE,
SIGNATURE, SCEAU

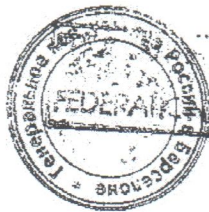
2 5 1 0 2 0 0 3

Delegado: ANA MARIA SAMPEDRO HARO



SIMBOLOS / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SYMBOLA / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER / SIMBOLI

- Jor: Día / Jour / Tag / Day / Ημέρα / Giorno / Dag / Die / Gün / Dan
- Mo: Mes / Mois / Monat / Month / Мѣсяц / Mese / Maand / Mese / Mese
- Añ: Año / Année / Jahr / Year / Eeic / Anno / Jaar / Aro / Yr / Godina
- M: Masculino / Masculin / Männlich / Appes / Masculie / Mannelijk / Masculino / Erkek / Moški
- F: Femenino / Feminin / Weiblich / Femmine / Onge / Femminile / Vrouwelijk / Femenino / Kadın / Zenski
- Mar: Matrimonio / Mariage / Ehescheidung / Marriage / Toco / Matrimonio / Huwelijk / Casamento / Evlennec / Zaključenje braka
- Sc: Separación personal / Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Χειρισμός από το τραπέζι και το κρεβάτι / Separazione personale / Scheiding van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Ayrılık / Fizicka rastava
- Div: Divorcio / Divorce / Scheidung / Divorce / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Bosanma / Razvod
- A: Anulación / Annulation / Nichtigverklaring / Annulment / Ακύρωσις / Annulamento / Nichtigverklaring / Anulação / Iptal / Poništenje
- D: Defunción / Décès / Tod / Death / Θάνατος / Morte / Overlijden / Obito / Ölümü / Smrt
- Om: Defunción del marido / Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Obito do marido / Kocanin-ötümü / Smrt muža
- Of: Defunción de la mujer / Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Obito da mulher / Karinin ölümü / Smrt žene



Перевод с испанского языка

№ 1896077

Формула А

1. Государство: Испания 2. ЗАГС: Торревиеха
3. СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ Книга 3931, Страница 345
4. Дата и место рождения: день-двадцать седьмое месяц-июля год-2002
Барселона
5. Фамилия: Магомедов
6. Имя: Хабиб
7. Пол: мужской
8. Отец: Магомедов Камиль
9. Мать: Нурмагомедова Патимат
10. Другие данные: *прочерк*
11. Дата оформления, подпись и печать: 25.10.2005

следуют подписи сотрудников ЗАГС

гербовая печать ЗАГС Барселона

Генеральное Консульство Российской Федерации в Барселоне (Испания)
удостоверяет верность перевода с испанского на русский язык
свидетельства о рождении № 1896077

№ 1243

« 09 » апреля 2007 года

Вице-консул



В.Русяев

[подписи]

Уполномоченное должностное лицо: Сандра Бруфай Гарсия

Страница: 2/2

ОТДЕЛ ЗАГС г. Барселоны
Отделение 1

Свидетельство о рождении

УДОСТОВЕРЯЮ, что настоящее дословное свидетельство, выданное согласно разрешению, предусматриваемому статьей 26 Регламента Отделов ЗАГС, полностью воспроизводит соответствующую запись, фигурирующую в книге 04721 стр. 107, Отделение 1 этого ЗАГСа. Г. Барселона, двадцать девятого июня две тысячи девятого года [Тот же текст на каталанском языке]

Мария Соледад Рамос Роке. Уполномоченное должностное лицо
[подпись]

[печать: Отдел ЗАГС г. Барселоны]

Свидетельство о рождении,
выданное 29/06/2009



«18» ноября 2009 г. Я,
Константинов Андрей Владимирович
консул ГК России в Барселоне (Испания),
свидетельствую верность перевода данного
текста с испанского языка на русский язык.
Зарегистрировано в реестре за № 1234.
Консульский сбор не взыскан.
Консул



Doña Natalia Inness Ramos, intérprete Jurado de catalán, ruso e inglés, certifica que la que antecede es traducción fiel y completa al ruso de un documento redactado en español y catalán.

En Barcelona, a diez de septiembre de dos mil nueve

Я, Наталья Инесс Рамос, официальный переводчик русского, каталанского и английского языков,

УДОСТОВЕРЯЮ:

что вышеизложенный текст является верным и полным переводом на русский язык его оригинала на испанском и каталанском языках.

В Барселоне, десятого сентября две тысячи девятого года

Natalia Inness
NATALIA INNESS RAMOS
Intérprete Jurado
de catalán, inglés y ruso
Via Augusta, 121, edic 2.^a
08008 Barcelona
Tel/fax: 932 099 115

APOSTILLE и АПОСТИЛЬ
(CONVENTION DE LA HAYE DU, 5 OCTOBRE 1961-
ГААГСКАЯ КОНВЕНЦИЯ ОТ 5 ОКТЯБРЯ 1961 г.)

1. РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
НАСТОЯЩИЙ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ

2. ПОДПИСАН Баранов Н.И.
(подпись)

3. ВЫСТУПАЮЩИМ В КАЧЕСТВЕ нотариуса
(должность)

4. СКРЕПЛЕН ПЕЧАТЬЮ/ШТАМПОМ погашено
нотариуса нотариального округа
города Ульяновска Баранов Н.И.
(официальное название учреждения)

УДОСТОВЕРЕНО

5. В ГОРОДЕ Самарск 6. 04.12.2007
(дата инициала)

7. Костина И.С. - верный специалист
(в чьей должности лица)

эксперт Управления Федеральной
регистрации недвижимости по Чуваш-
ской области 8. ЗА № 1948

9. МЕСТО ПЕЧАТИ 10. ПОДПИСЬ И.С. Костина

